

# Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

avril 2019

# A04

Dans ce numéro :

## LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus ..... 2

### À la UNE

Bildung am Dialog ..... 3

Lancement du nouveau plan d'action national « promotion de la santé affective et sexuelle » ..... 4

Schoulsportdag 2019 ..... 6

### Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Mat alle Sënner liesen - Mir maache mat ..... 7

Coups de coeur ..... 8

### Publications

Nouvelles publications ..... 9

## LE MONDE DE L'ÉDUCATION

### Manifestations

BnL - Offre éducative du printemps 2019 ..... 11

Eltereschoul - Programme avril-mai 2019 ..... 12

Een Dag am Schifermusée ..... 15

Wassererlebniszentrum Kalborner Mühle ..... 16

Familljen-Center ..... 18

ZpB - Angebot im Rahmen der Europawahlen ..... 19

Luxembourg Science Center ..... 21



## INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: [www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)

### Pour en savoir plus

- 400 enseignants ont assisté à une conférence sur le travail collaboratif
- 5<sup>e</sup> Concours « jeune journaliste » : les élèves ont fait usage de leur liberté d'expression

## ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse  
29, rue Aldringen  
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:  
<http://www.men.public.lu>



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



## « Bildung am Dialog »

se poursuit en ligne grâce à une « boîte à idées »

Le cycle de soirées d'échange avec le grand public dans le cadre de *Bildung am Dialog* s'est clôturé le 20 mars 2019. En tout, quelque 500 citoyens ont répondu à l'invitation du ministre Claude Meisch à Wiltz, Dudelange, Luxembourg, Grevenmacher et Diekirch pour faire part de leurs idées et de leurs réflexions sur la politique éducative.

Le dialogue avec le public se poursuit désormais en ligne. Jusqu'au 31 mai 2019, toute personne intéressée peut accéder à une « boîte à idées » qui permet non seulement de déposer des propositions concrètes, mais aussi de « liker » les propositions des autres internautes.

Le ministre continue aussi ses nombreuses entrevues avec les acteurs de l'éducation dans tous les domaines qui concernent le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. La liste des réunions, constamment actualisée, peut être consultée sur [dialog.men.lu](http://dialog.men.lu).

Le processus de dialogue intensif, structuré et documenté *Bildung am Dialog* avec les acteurs du système éducatif et la société civile a été lancé en décembre 2018 avec la nouvelle législature.

Pour en savoir plus : [www.men.lu](http://www.men.lu)



## Lancement du nouveau plan d'action national « promotion de la santé affective et sexuelle »



Le 26 février 2019, le ministre de la Santé, Étienne Schneider, le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, la ministre de la Famille et de l'Intégration, Corinne Cahen, et la ministre de l'Égalité entre les femmes et les hommes, Taina Bofferding, ont lancé officiellement le nouveau plan d'action national « promotion de la santé affective et sexuelle » (PAN-SAS).

Entré en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2019, le plan pluriannuel a été élaboré en concertation interministérielle et s'alimente d'une consultation avec les acteurs professionnels notamment des domaines de la santé, de l'éducation et du secteur social et du travail.

### Pas uniquement les relations sexuelles

Le plan d'action national entérine le principe que la santé affective et sexuelle est un élément indissociable du bien-être global et des droits de chaque personne, quel que soit son sexe, son âge, sa condition physique ou psychique, son origine, son orientation sexuelle ou son identité de genre. Les mesures préconisées devront s'adresser à tous les publics cibles.

L'accès équitable à la santé affective et sexuelle, le droit pour tous et la prise en compte de la diversité et de la multi-culturalité de notre société sont une préoccupation centrale pour les ministères impliqués. La santé affective et sexuelle ne se limite, en effet, pas uniquement aux relations sexuelles, mais inclut l'affectivité, le respect de soi et de l'autre et les spécificités du genre et des identités sexuelles.

La promotion de la santé affective et sexuelle contribue à la santé et au bien-être des personnes, à la prévention et à la réduction des risques liés à la sexualité et à la protection des individus vis-à-vis de toutes les formes de violence. Elle soutient la lutte contre les violences sexuelles, la commercialisation du sexe, l'exploitation sexuelle et contre les stéréotypes et les préjugés qui fondent les discriminations.

### Un accent particulier sur l'éducation

Promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes, les garçons et les filles et intégrer la dimension de genre, sont des éléments clés du plan d'action. Un accent particulier est mis sur une éducation à la sexualité afin de permettre le meilleur développement émotionnel et affectif possible aux enfants et adolescents.

À cette fin, il s'agit de responsabiliser les acteurs socio-éducatifs et les professionnels de l'enseignement par le renforcement de la thématique dans les formations initiales et continues. Il s'agit aussi de créer un climat basé sur le bien-être, la tolérance et le respect de soi et d'autrui dans tous les établissements scolaires, d'éducation et d'accueil des enfants et des jeunes.



### #metoo et „Ein Känguru wie du“

L'éducation sexuelle, même dans notre société « hypersexualisée », reste de première importance, comme en témoigne le mouvement #metoo ou les difficultés de l'église catholique à traiter les cas d'abus sexuels en son sein, a commenté le ministre Claude Meisch. Elle permet notamment d'aborder les sujets de respect, de tolérance, d'orientation sexuelle et de préjugés.

Ces sujets étaient d'ailleurs au centre d'une pièce de théâtre, *Ein Känguru wie du*. La programmation, dans le cadre scolaire, de la pièce qui mettait en scène un kangourou homosexuel, avait provoqué une discussion politique animée. Pour le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, elle constitue pourtant un bon exemple de comment promouvoir l'éducation à la tolérance et au respect de façon ludique et adaptée à l'âge des différents élèves.

Pour en savoir plus : [www.men.lu](http://www.men.lu)

13.05.2019 - 24.05.2019

Cool

SCHOOL  
SPORT  
DAG 2019

Fairplay,  
Fröndschaft a  
Solidaritéit

Logo of the Government of Guernsey (three red lions) and the Department of Education, Youth and Sport (a stylized figure holding a torch).



## Mat alle Sënner liesen

De Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse huet fir d'*Journées du livre et du droit d'auteur 2019* d'Aktioun *Mat alle Sënner liesen* an de Grondschoulen lancéiert.

*Mat alle Sënner liesen* soll hëllef, d'Kanner fir Geschichten an domat fir Bicher ze begeeschten an hiren Interessi fir Bicher ze entwéckelen.

All Zorte vu Bicher duerfen dobäi agesat ginn: Billerbicher, Märcher, Hörbicher, Geschichten, Sachbicher, ... , den Themen an den Aktivitéite si keng Grenze gesat.

All Sënner sollen ugeschwat ginn. Natierlech läit do d'Lauschteren un éischer Plaz, d'Nolauschtere vu Geschichten, wou d'Stëmm an d'Mimik agesat ginn.

Beeforter Buergfénkelcher (Beaufort) / Reebouschoul (Bettembourg) / Biisser Schoul (Bissen) / Schoulzenter Reiler (Clervaux) / Campus scolaire de la commune de Dalheim (Dalheim) / Ecole fondamentale Fousbann (Differdange) / Ecole fondamentale Niederkorn (Differdange) / Ecole Ribeschpont (Dudelange) / Ecole Strutzbiere (Dudelange) / Millermoaler Schull Eechternoach (Echternach) / Ecole fondamentale Bruch (Esch-sur-Alzette) / Ecole fondamentale Dellhéicht (Esch-sur-Alzette) / Ecole fondamentale Jean Jaurès (Esch-sur-Alzette) / Ecole fondamentale Lallange (Esch-sur-Alzette) Centre pour le développement intellectuel Warken (Ettelbruck) / Ecole Garnich (Garnich) / Schoul Jonglënster - An der Loupëscht (Junglinster) / École communale de Kayl – Am Widdem (Kayl) / Schoul Kielen (Kehlen) / Ecole fondamentale Canach - Ënnert der Buerg (Lenningen) / Ecole fondamentale de la commune de Lenningen (Lenningen) / Ecole fondamentale Beggen (Luxembourg) / Ecole fondamentale Belair-Diderich (Luxembourg) / Ecole fondamentale Eich (Luxembourg) / Ecole fondamentale Hamm (Luxembourg) / International School, Michel Lucius (Luxembourg) / Ecole fondamentale "Renert" (Manternach et Bech, Syndicat scolaire Synecosport) / Ecole de Mersch – Cycle 1 (Mersch) / Ecole de Mondercange – Bâtiment Pontpierre (Mondercange) / Centre scolaire Am Sand (Niederanven) / Schoul Lamadelaine (Pétange) / Centre scolaire et sportif "Raoul FOLLEREAU" Koetschette (Rambrouch) / Ecole de la Ville de Remich (Remich) / Schull vun der Gemeen Rouspert - Primärschoul 2004 (Rosport-Mompach) / Zentralschoul Remerschen (Schengen) / Ecole Albert Wingert (Schifflange) / Ecole fondamentale de la commune de Steinsel (Steinsel) / Schoul Tandel (Tandel) / Élwenter Schull (Troisvierges) / Schoul Useldeng (Useldange) / Ecole Walferdange – Helmsange (Walferdange) / Ecole Reenert (Wiltz) / Schoul um Kiemel (Wincrange) / Ecole fondamentale Billek (Wormeldange-Flaxweiler, Syndicat scolaire Billek)

Tout le programme des journées du livre et du droit d'auteur sur [www.liesen.lu](http://www.liesen.lu)

Bicher kënnen gefillt ginn, well all Buch ass anescht: méll, haart, déck, dënn, rau oder glat. Fillbicher, Leporello- a Pop-up-Bicher kënnen gekuckt a selwer hiergestallt ginn.

Och de Gerochssënn kann agesat ginn. All Buch richt anescht, z. B. no neiem oder alem Pabeier. Et gëtt souguer Doftbicher.

A wat d'Schmaachen ugeet, esou kann een z. B. Rezepten nokachen, déi an enger Geschicht eng Roll spillen.

Bei Bicher ouni Text a bei Wimmelbicher geet et ganz speziell ëm intensiivt Kucken a Verstoen.

Geschichten a Bicher kann een also lauschteren, kucken, souguer richen, fillen a schmaachen.

Ronn 45 Grondschoulen huelen 2019 un der Aktioun „Mat alle Sënner liesen“ deel.

E grouse MERCI vum MENJE un all Schoulen fir d'Matmaache bei där Aktioun!





**So ein Mist : von Müll, Abfall und Co** / Melanie Laibl; Ill. Lili Richter. - Innsbruck : Tyrolia, 2018. - 48 p. - ISBN 978-3-7022-3698-4

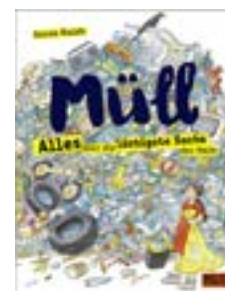
Müll, Mist, Scheiße ... das Buch kennt keine Tabus. Mit kreativen Illustrationen, Wortwitz und teils detailreichen Texten informiert es über viele Aspekte von Müll und Unrat. Die Themen reichen von der Geschichte des Unrats und seiner Beseitigung über den Kreislauf der Natur bis zur heutigen Abfallentsorgung und ihren Problemen. Auch ein Kapitel zu den „ärgersten Miefen der Natur“ bringt den Leser zum Nachdenken und zum Schmunzeln. Die Kapitel können unabhängig voneinander und in freier Reihenfolge gelesen werden.



Ein lehrreiches und sehr witziges großformatiges Wissenschaftsbuch für Kinder ab 10, aber auch für interessierte erwachsene Leser.

**Müll : Alles über die lästigste Sache der Welt** / Gerda Raidt. - Weinheim : Beltz, 2019. - 93 p. - ISBN 978-3-407-81215-5

Das Sachbuch erklärt die Herkunft des Mülls, seine mögliche Vermeidung, aber auch die verschiedenen Etappen seiner Entsorgung oder Wiederverwertung. Anschauliche Bilder illustrieren die einzelnen Kapitel. Auch besondere Themen wie Atommüll, Lebenszeit von Waren und Maschinen sowie historische Aspekte des Mülls werden behandelt. Die Überfluss- und Wegwerfgesellschaft wird anschaulich erklärt, genau wie problematische Müllentsorgung sowie Müllvermeidung. Zudem werden konkrete Ansätze zur Müllvermeidung kindgerecht präsentiert.



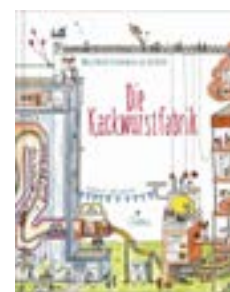
Das Buch bietet reichlich Gesprächsstoff und motiviert ganz konkret zu einem bewussteren Umgang mit Waren und ihrer Entsorgung.

Es eignet sich für Kinder ab 10 Jahren sowie für Erwachsene.

**Die Kackwurstfabrik** / Marja Baseler; Annemarie van den Brink; Ill. Tjarko Van der Pol; aus dem Niederländischen von Meike Blatnik. - Leipzig : Klett Kinderbuch Verlag, 2018. - 45 p. - Originaltitel : Pretpark de Poepfabrik. - ISBN 978-3-95470-188-9

Auch unser Körper produziert Müll. Meist versuchen wir krampfhaft das Thema zu vermeiden und etwaige Probleme diskret zu lösen.

Dieses Kinderbuch - eine Mischung aus Geschichte und Sachbuch - geht sehr offensiv mit „Kacke“ um. Alle Etappen der Verdauung werden ausführlich und witzig erläutert. Viele Details und Begriffe rund um die Verdauung werden mit Sachkenntnis und Witz erklärt.



Das „Kack“buch wird junge Leser ab Ende Zyklus 3 aber auch viele Erwachsene sowohl zum Lachen als auch zum Staunen bringen.



### L'orientation vers l'enseignement secondaire : différentes voies pour différents profils linguistiques



disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

### Objektiv Kooperatioun: Wéi gestalte mir ons Zesummenaarbecht tëschent der Grondschoul an dem Service d'éducation et d'accueil pour enfants (SEA)?



disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

disponible au MENJE : [steve.schleck@men.lu](mailto:steve.schleck@men.lu)

### Rapport d'activités 2018



disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

**Trouvez  
toutes nos  
publications  
sous :**

<http://www.men.lu>

### Cadre de référence pour l'orientation scolaire et professionnelle



disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

### Que faire après le 4<sup>e</sup> cycle de l'école fondamentale ? Was tun nach dem 4. Zyklus der Grundschule?



disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

disponible au MENJE : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)

**Trouvez  
toutes nos  
publications  
sous :**

<http://www.men.lu>



## Bibliothèque nationale de Luxembourg

### Offre éducative du printemps 2019

Pour le dernier trimestre de l'année scolaire 2018/19 le Service éducatif et médiation culturelle de la Bibliothèque nationale de Luxembourg propose aux lycées un programme d'activités éducatives contenant les quatre modules suivants :

#### 1. Visite « virtuelle » de la BnL

Cet atelier interactif transmet aux élèves l'importance et les missions de la Bibliothèque nationale de Luxembourg. Il présente aussi les collections, le bâtiment et toutes les informations pratiques concernant la BnL. À la fin de la leçon, les élèves sont « testés » avec un petit quiz en ligne.

#### 2. Atelier d'initiation au travail de recherche documentaire sur « a-z.lu »

Cet atelier enseigne comment effectuer une recherche efficace sur [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu) à travers des exercices pratiques. Ainsi, les élèves apprennent non seulement comment trouver les documents qui les intéressent, mais découvrent aussi quelques ressources numériques.

#### 3. Séance d'initiation aux ressources numériques

Avez-vous déjà entendu que la BnL offre à ses lecteurs l'accès à plus de 620.000 titres en langues française, allemande et anglaise ? Savez-vous que vous pouvez lire des milliers de journaux internationaux en ligne et ceci gratuitement ? Connaissez-vous la base de données *Skilleos* qui vous propose des tutoriels allant de l'utilisation de Photoshop au cours de sport ou de développement personnel en ligne ?

En participant à cet atelier, vos élèves apprennent à trouver les e-journals, ebooks et bases de données qui les intéressent et peuvent ainsi profiter au maximum des ressources numériques de la BnL. En plus, nous leur montrons comment trouver les ebooks qui leur correspondent le plus, comment les télécharger correctement et gérer au mieux leur bibliothèque numérique.

#### 4. Séances d'assistance à la recherche et au travail scientifique

Vos élèves doivent se lancer dans un projet de recherche, mais ne savent pas comment trouver des documents fiables en ligne et comment effectuer une recherche pour un travail scientifique ? Cet atelier propose une introduction à la recherche sur [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu) en adaptant tous les exercices aux sujets ou questions de recherche de vos élèves. En plus, les élèves apprennent comment [www.a-z.lu](http://www.a-z.lu) peut les assister à bien gérer leurs sources et à citer correctement. Finalement, les élèves ont du temps pour faire leur recherche individuelle avec notre assistance.

La BnL se déplace dans votre lycée et vous permet de combiner et d'adapter les modules selon vos besoins spécifiques. En plus, on vous assiste avec l'inscription de vos élèves sans que vous deviez vous rendre sur place. Les professeurs intéressés sont invités à contacter le Service éducatif et médiation culturelle afin de pouvoir trouver une date et de discuter du contenu et de la durée des séances.

**Contact :** Vera Seitz

Tél. : (+352) 22 97 55 – 370

Email : [serviceeducatif@bnl.etat.lu](mailto:serviceeducatif@bnl.etat.lu)



### Eltereschoul J. Korczak Programme Abrëll-Mee 2019



Date	Thème /Langue	Intervenant/Collaboration
Jeudi, 25.04.19 19:00 Maison relais Scheierhaff, 6, rue Jean Anen, Soleuvre	L'enfant et les écrans Soirée pour parents (FR)	Alaïde Rodrigues, Éducatrice graduée Maison Relais Commune de Sanem
Samstag, 27.04.19 9:00-11:30 Elterecafé, 1, rue Pasteur, Esch/Alzette <b>Erster von 4 Terminen!</b>	Triple P Elternkurs 4-teiliger Elternkurs (LU) ESESCH 413/19 <b>Infos, Preis und Einschreibungen 595959-51</b> <a href="mailto:eltereschoul-esch@kannerschlass.lu">eltereschoul-esch@kannerschlass.lu</a>	Maryse Greivelding, TripleP Trainerin
Mardi, 07.05.19 18:00 MR Heemelmaus, 57, rue Zénon Bernard, Esch- Alzette	L'enfant et les écrans Soirée pour parents (FR)	Alaïde Rodrigues, Éducatrice graduée MR Heemelmaus
Dienstag, 07.05.19 19:00 Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	Wohnt mein Hamster jetzt im Himmel? Abschied und Trauer bei Kindern. Elternabend (LU) <b>Inscription au Resonord au 278027-27</b>	Rolande Fellerich, Pädagogin Resonord
Mercredi, 08.05.19 19:00 Salle des Fêtes, Commune de Sanem, Belvaux	Equality Family - Homosexuell Elteren Table Ronde (LU)	Enrica Pianaro, Centre d'information gay et lesbien Cigale Jeannine Schumann, Responsable Ecole des Parents et autres Commune de Sanem
Jeudi, 16.05.19 19:00 Kannervilla Boermereng, 17, rue Jos Kayser, Burmerange	Kuck wat ech scho kann – Entwécklung vun der Autonomie vun 0-6 Joer Soirée pour parents (LU/FR) <b>Inscription à la crèche au tél : 26 66 55 96</b>	Siri Peiffer, Éducatrice graduée Kannervilla Boermereng
Jeudi, 23.05.19 17:30 MR Breedewee, 44, rue Large, Esch/Alzette	Harcèlement (mobbing) à l'école Soirée pour parents (FR)	Manette Kayser, Médiatrice MR Breedewee

Dëst ass en Auszuch aus eisem Programm fir déi nächst 2 Méint. Mir bidden nach vill aner Manifestatioune fir Elteren un.

Eise ganzen Agenda fannt Dir op <http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>

*D'Eltereschoul J. Korczak ass ee Präventiounsprogramm vun der Fondatioun Kannerschlass, deen sech un all déi riicht, déi un Theme ronderëm d'Éducatioun vun de Kanner interesséiert sinn. Eis Interventioune si meeschtens gratis, fir jiddereen zougänglech a fannen an engem openen an interaktive Kader statt.*



Eltereschool/Ecole des Parents J. Korczak



### Triple P- Kurs Frühjahr 2019

#### Triple P - Positives Erziehungsprogramm

Triple P – Positives Erziehungsprogramm<sup>®</sup> ist ein System zur Unterstützung von Eltern und Familien, das entwickelt wurde, um verhaltensbezogenen und emotionalen Problemen bei Kindern und Jugendlichen vorzubeugen – bzw. diesen entgegenzuwirken. Ziel ist es, Probleme in Familie, Schule und Kommune zu verhindern, bevor sie auftreten, und ein familiäres Umfeld zu schaffen, das Kinder ermutigt, ihre Potentiale zu entfalten.

Triple P bietet Eltern somit einfache und praktische Erziehungsfertigkeiten, die ihnen helfen, die Beziehung zu ihren Kindern zu stärken, selbstsicher mit dem Verhalten ihrer Kinder umzugehen und Problemen vorzubeugen.

**Wann:** Samstag 27.04., 04.05., 11.05. + 18.05.19  
**Uhrzeit:** 09:00-11:30 Uhr  
**Ort:** Esch/Alzette, EltereCafé, 1, rue Louis Pasteur  
**Kursleiterin:** Maryse Greivelding, Triple P-Trainerin  
**Sprache:** LU + DE  
**Kursnummer:** ESESCH 413/19

#### Einschreibung:

Tel: 59 59 59 51 oder [eltereschool-esch@kannerschlass.lu](mailto:eltereschool-esch@kannerschlass.lu)

#### **Preis (Kursbuch inbegriffen):**

Einzelperson: 100,00 € Elternpaar: 150,00 €

Einzelheiten zur Zahlung erhalten Sie mit der Einschreibebestätigung kurz vor Beginn des Kurses.

*Entsprechend Ihrer finanziellen Situation, können Sie sich jeder Zeit wegen einer Preisabsprache an die Elternschule wenden.*

# CAFÉ DES PARENTS ELTERECAFE



Une place pour tous les parents Eng Plaz fir all Elteren

**Adresse:**

Calé des Parents - EltereCafé  
1, rue Pasteur  
L-4276 Esch/Alzette

## INFOS ET PROGRAMME:

 [www.facebook.com/EltereCafe](http://www.facebook.com/EltereCafe)



Echange,  
Convivialité,  
Détente,  
Informations,  
Activités,...

### Horaire:

**Mardi**

**08:30-11:00**

**Mercredi**

**14:00-17:00**



Le Café des parents est un  
projet de l'École des  
Parents J. Korczak

## Een Dag am Schifermusée

Virun der Kuliss vum Schifermusée Uewermaartel bidde mir Kanner- a Schülergruppe vun 8 bis 18 Joer een zesummenhängende Programm fir een Dagesausflug un.

Mir ginn op d'Sich nom Schifersteen, wéi e sech am Buedem forméiert huet, wéi en ofgebaut an zu wat e benotzt gouf.

Mir entdecken d'Schiferindustrie an een eemolege Site, deen nach en Zeien aus dem Zäitalter vun der industrieller Revolutioun ass a proposéieren iech e Programm ronderëm folgend Themen:

- Schifer a seng Eegeschaften
- Geologie vum Lëtzebuurger Land
- Pläng liesen a Gebaier bestëmmen
- de Leekëppert a säin Handwierk
- d'Karbidsluucht, d'Dampmaschinn
- den Transport vum Schifer, d'Schreifmaschinn ...

Jee no Alter an Zil vum Ausflug ännert de Program an d'Inhalter ginn anescht vermëttelt. Op alle Fall awer mécht all Kand seng eege Lee am Laf vum Dag.

Een Dag am Schifermusée kascht 8 Euro pro Kand an dauert ongeféier 6 Stonnen, 2 Persoune Begleitpersonal si gratis. Frot en Datum iwwer E-Mail un oder rufft eis un. Visitte si regulär vun Abrëll bis November.

### Kontakt & Reservatioun:

Musée de l'Ardoise  
L-8823 Haut-Martelange  
[www.ardoise.lu](http://www.ardoise.lu)  
[info@ardoise.lu](mailto:info@ardoise.lu)  
[doris.thilmany@education.lu](mailto:doris.thilmany@education.lu)  
Tel.: (+352) 691 551 973

### Wassererlebniszentrum Kalborner Mühle

## Zentrum für aquatische Umweltbildung

Das Wassererlebniszentrum – Kalborner Mühle bietet auch in diesem Jahr Schulklassen die Möglichkeit, am und im Fluss selber die Komplexität des aquatischen Lebens kennen zu lernen und wichtige Zusammenhänge hautnah zu erfahren. Die Kurse richten sich sowohl an Schulklassen aus der Grundschule als auch an höhere Klassen des Gymnasiums. Das Angebot wird an das Alter der jeweiligen Klassen angepasst.

Ganz neu ist in diesem Jahr unser Kurs „Mikrokosmos Wassertropfen“, bei dem die Schüler den richtigen Umgang mit Mikroskopen erlernen.



Das Wassererlebniszentrum bietet für Kindergärten, Grundschulen und Gymnasien:

- Exkursionen an und in den Fluss Our zum Kennenlernen verschiedenster Wasserlebewesen
- Ausleihen von Keschern, Eimern, Schüsseln zum Fangen von Wassertieren
- Führung durch die Muschelaufzuchtstation, Film über die Bachmuschel
- Zur Verfügungstellung eines Unterrichtsraumes (ausgestattet mit Lupen, Mikroskopen, Projektor, Whiteboard, Bestimmungsmaterial für Wassertiere und Info)
- Ausstellungsraum Natura 2000
- Weitere Möglichkeiten: Biberspuren suchen, Wasserpflanzen bestimmen, Geologie Flusstal, uvm.
- Buchung unserer Räumlichkeiten für den eigenen Unterricht, Exkursionen in das Natura 2000 Gebiet zur Ergänzung des Schulunterrichts

Einzelheiten über das jeweilige Kursangebot finden Sie auf [www.kalbermillen.lu](http://www.kalbermillen.lu)



Was können Besucher im Wassererlebniszentrum lernen:

- Aquatische Tiergruppen kennenlernen, den Saprobienindex bestimmen
- Den richtigen Umgang mit Mikroskopen lernen
- Naturschutzprojekte, Gewässerschutz und Erhaltungsmaßnahmen, Renaturierung
- Warum sind Kläranlagen wichtig?
- Selbstreinigungskraft der Flüsse
- Was verursachen eingeschleppte Tierarten (Neozoen), welche Konsequenzen kann das haben?



### Möchten Sie mit Ihrer Klasse das Wassererlebniszentrum besuchen?

#### **Anmeldung:**

(Termin und genauere Planung nach Absprache)

natur&mwelt

2, Kierchestrooss

L-9753 Heinerscheid (Hengescht)

(+352) 26 90 81 27-1

oder

Kalborner Mühle (Kalbermillen)

L-9758 Kalborn (Kalber)

(+352) 26 90 89 50

#### **Weitere Informationen:**

Homepage: <http://www.kalbermillen.lu>



4, rue G.C. Marshall → Tél.: 47-45-44 → [www.familljen-center.lu](http://www.familljen-center.lu)  
L-2181-Luxembourg → Fax: 22-22-06 → [info@familljen-center.lu](mailto:info@familljen-center.lu)

### „Mammen a Meedercher“

Eng Familljenaktivitéit Samsdes, de 4. bis Sonndes, de 5. Mee 2019 am Mariendall

Op dësem Weekend luede mir iech an, mat Liichtegkeet a Freed, op Gemeinsamkeeten an Ënnerscheeder tëschent Mammen an hiren Meedercher ze kucken. Souwuel an der Natur wéi och gemittlech dobannen hu mir Zäit fir Saachen auszeprobéieren: Teamspiller, relaxen, zesummen kachen a viles méi.

De Weekend riicht sech u Mamme mat hire Meedercher, déi an der Grondschoul sinn (C2-C4). Mir kachen eis selwer an iwvernuechten zesummen an Dortoiren. Genee Informatiounen kritt Dir no Ärer Umeldung matgedeelt.

### Matsch ist schön!

Am Sonntag, den 12. Mai 2019 in Mamer von 13:30 bis 16.00 Uhr

Mit Matsch spielen ist eine wunderbare sensorische Erfahrung. Den Matsch durch die Finger fließen lassen, die Finger in die nasse Erde hineindrücken, der Geruch vom nassen Sand, das Platschen vom Matsch wenn er auf den Boden fällt. Matsch ist Kinderglück! Dieser Workshop dreht sich um Matsch in all seinen Formen. Wir würden uns freuen, wenn Keiner sauber nach Hause geht.

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.familljen-center.lu](http://www.familljen-center.lu)



## Angebot des Zentrum fir politesch Bildung im Rahmen der Europawahlen

### Check Politik

Die Reihe *Check Politik* **richtet sich an alle Menschen (Jugendliche und Erwachsene), die leicht verständliche Texte brauchen**, sowie an Personen, die Kompliziertes einfach erklären möchten.

Die aktuelle Ausgabe beschäftigt sich sowohl mit den **EU-Institutionen** wie auch mit dem konkreten **Ablauf der Europawahlen**.

Eine Printversion der deutschen und französischen Ausgabe kann hier bestellt werden: [info@zpb.lu](mailto:info@zpb.lu)



[Deutsche Version herunterladen](#)



[Französische Version herunterladen](#)

Die portugiesische und die englische Ausgaben sind ausschließlich online verfügbar :



[Portugiesische Version herunterladen](#)



[Englische Version herunterladen](#)

### duerchbléck! Politik verstoen

Diese Veröffentlichung **richtet sich vor allem an Lehrer\*innen der Luxemburger Grund- und Sekundarschulen**. *duerchbléck!* bietet Hintergrundinformationen, Impulse und Ideen zur Aktivierung der Schüler\*innen sowie Arbeitsblätter in zwei Sprachen (deutsch und französisch).

Eine Printversion kann hier bestellt werden: [info@zpb.lu](mailto:info@zpb.lu).



[Ausgabe herunterladen](#)

### Politik? Fir jiddereen!

Animationsvideo mit Begleitheft

Das Video *Was ist die Europäische Union?* der Reihe *Politik? Fir jiddereen!* ist auf

**Französisch, Deutsch** und **Luxemburgisch** verfügbar.



Das Begleitheft (Deutsch und Französisch) richtet sich vor allem an Lehrer\*innen, die das Thema behandeln möchten.

Es enthält **Hintergrundinformationen**, einen **Fragebogen zum Film**, weitere **Impulse**, wie sie die Kinder zur Recherche, zum Diskutieren und zum Mitmachen anregen können sowie mehrere **kopierfertige Arbeitsblätter**, die sich an unterschiedliche Altersstufen richten.



[Deutsche Ausgabe herunterladen](#)

[Französische Ausgabe herunterladen](#)



### ENTDECKEN SIE UNSER GRATIS SCHULANGEBOT

Das Luxembourg Science Center bietet den Schulklassen einen einmaligen Einblick in die faszinierende Welt der Wissenschaft.

Die Schüler entdecken selbstständig 60 Experimentierstationen und können anschliessend an spektakulären, dem Alter angepassten Science-Shows teilnehmen.

#### SHOWS

Von Science Mediators animierte Shows in 4 Sprachen LU, FR, DE, EN

- Wissenschaft in der Küche
- Flüssigkeiten
- Materialien
- Mathematik
- Motoren
- Mechanik
- Elektrizität
- Magnetismus
- Chemie
- Optik

#### EXPLORATION

60 Experimentierstationen, die frei zugänglich zu betätigen sind, mit Touchscreens in 5 Sprachen: LU, DE, FR, EN, PT



#### Kosten

Das Science Center sowie die Science Shows sind **gratis**

#### Hinweise zur Buchung

Bitte teilen Sie uns über [reservations@science-center.lu](mailto:reservations@science-center.lu) oder per Telefon (288 399 27) einige Datumsvorschläge für Ihren Besuch mit. Wichtig sind auch die Anzahl und das Alter (bei Kindern).

Unser Angebot ermöglicht den Schulen zum Beispiel den Besuch für den **ganzen Zyklus auf einmal** zu reservieren (5-6 Schulklassen). Bitte geben Sie auch an in welcher Sprache die Science-Shows stattfinden sollten.

Weitere Informationen zu der Exploration, den Shows und der Buchung finden Sie auf unserer Webseite unter <https://www.science-center.lu/visites-scolaires>

#### LUXEMBOURG SCIENCE CENTER

50, rue Emile Mark  
L-4620 Differdange  
(+352) 288 399 1  
[reception@science-center.lu](mailto:reception@science-center.lu)

Schulen und Gruppen : (+352) 288 399 27  
[reservations@science-center.lu](mailto:reservations@science-center.lu)

